

Karl Wekesser
 államilag elismert
 német-magyar, magyar-német fordító
 ☎ +49 179 3552984
info@linguaplus-translations.com
www.linguaplus-translations.com



Profil: www.proz.com/pro/615164

Szakmai önéletrajz

Szül. hely, idő	Budapest, 1958.01.29.
Iskolák, vizsgák	
1964 - 1972	Általános iskola
1972 - 1976	Gimnázium, érettségi
1977 - 1981	Janus Pannonius Tudományegyetem Közgazdaságtudományi Kar, Pécs
1992	Düsseldorfi Kereskedelmi- és Iparkamara, fordítói vizsga
1994	Bejegyzés a Hamm/Vesztfáliai Felsőbb Tartományi Bíróságon német-magyar nyelvű fordítóként
Szakmai tevékenység	
1992-től	Szabadfoglalkozású fordító számos európai (német, magyar, svájci, holland, belga, osztrák) fordító iroda, cég és hivatal számára
Jelentősebb műszaki projektek	
DAIMLERCHRYSLER	F 400 Carving, műszaki leírás
RUVILLE	Szíjhajtások részei lánchajtások, szíjhajtások, műszaki leírás SZGK kerékcsapágy készletek Szelephajtások részei
B+M SURFACE SYSTEMS	Automata fényező berendezés, műszaki leírás
PFAUDLER	Tömítőrendszerek Automatikus keverőtartályok hajtásai
GRECON	Hossztoldó berendezés
ABS	Hidraulikus szivattyú
RSA	Sorjázó- és vágógép
HEIDELBERGER ZEMENT	Forgó csőkemence Beremend
RUDNICK& ENNERS	Szállítószalag hajtások
STAR GmbH	Ford navigációs rendszerek Blaupunkt navigációs rendszerek Blaupunkt Active Subwoofer

Gyógyszeripari-műszaki projektek	
CHART Biomedical Limited	Liberator folyadékszint-ellenőrző, kezelési utasítás
CORETEC	Trainer 1000 defibrillátor-oktatórendszer, kezelési utasítás
MACHEREY-NAGEL	Medi-Test-Glycaemie, termékismertető Dia-Test-Combi 11, termékismertető
Jelentősebb marketing projektek	
HOCHKAR Ausztria	Információs katalógus
STUTTGART MARKETING	Stuttgart város idegenforgalmi tájékoztató füzet
BOOTSWERFT Hartmann	Honlap, vásári katalógus
SHARELOOK	Honlap
INZELL	Információs katalógus
PLUS	Márka kézikönyv
PLUS	Termékismertető
LIDL	Termékismertető
VITAPLUS-ZUCCARI	Étrendkiegészítők
LR Health & Beauty Systems GmbH	Étrendkiegészítők
Textil- és divatszektor projektek	
IGEDO Düsseldorf	Sajtóközlemények, összkatalógus kivonatok
CPD Düsseldorf	Katalógus, sajtójelentések
BALENO	Outdoor katalógus 2007
DMI	Sajtóközlemények 2008
Gazdasági témájú projektek	
RIEGER Bietigheim-Bissingen/Deutschland	Éves mérleg 2005/2006/2007
FEKORAL International GmbH Pécs/Ungarn	Éves mérleg 2005/2006/2007
MERCEDES-BENZ Magyarország	Társasági szerződés 2006 Éves mérleg 2006/2007
AUDI Magyarország	Éves mérleg 2006/2007
Jogi témájú projektek	
1994 óta	Folyamatos együttműködés a düsseldorfi, stuttgarti, müncheni felsőbb tartományi ügyészségekkel és Észak-Rajna-Vesztfália rendőri és igazságügyi szerveivel
Szakirodalom projektek	
QUINTESENZ	QUINTESENZ fogtechnikai-fogászati szakfolyóirat magyar kiadása